

Киреева Екатерина Николаевна, Савелова Любовь Анатольевна

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ОПИСАНИЯ НАРЕЧИЙ С ДВУКОРНЕВОЙ ОСНОВОЙ

В рамках статьи раскрывается проблема лексикографического описания двукорневых наречий, образованных от сложных имен прилагательных. Анализ лексикографических источников свидетельствует о том, что наречия изучаемой группы в них фиксируются непоследовательно. Это дает основания для оценки сложившейся на сегодняшний день лексикографической практики в отношении русского наречия как не вполне удовлетворительной. Основной путь решения проблемы видится в обосновании таких проектов словарных статей наречной лексики, которые бы носили комплексный характер и включали дефинитивные, а не отсылочные толкования наречных значений.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/28.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 6(72): в 3-х ч. Ч. 2. С. 101-102. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81'367.624

В рамках статьи раскрывается проблема лексикографического описания двукорневых наречий, образованных от сложных имен прилагательных. Анализ лексикографических источников свидетельствует о том, что наречия изучаемой группы в них фиксируются непоследовательно. Это дает основания для оценки сложившейся на сегодняшний день лексикографической практики в отношении русского наречия как не вполне удовлетворительной. Основной путь решения проблемы видится в обосновании таких проектов словарных статей наречной лексики, которые бы носили комплексный характер и включали дефинитивные, а не отсылочные толкования наречных значений.

Ключевые слова и фразы: русский язык; двукорневое наречие; сложное прилагательное; лексикографическое описание наречия; значение наречия.

Киреева Екатерина Николаевна

Савелова Любовь Анатольевна, д. филол. н., доцент

Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова, г. Архангельск
savelova.lub@yandex.ru

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ОПИСАНИЯ НАРЕЧИЙ С ДВУКОРНЕВОЙ ОСНОВОЙ

В центре внимания настоящей статьи – наречия, образованные от двукорневых прилагательных, такие как *близоруко*, *добровольно*, *преждевременно* и т.п., и проблема их лексикографической фиксации. Эта проблема связана с решением актуальных для современной лексикографии задач и представляет собой частный случай не вполне удовлетворительной на сегодняшний день лексикографической практики в отношении русского наречия [7, с. 5; 9, с. 281-283]. Особенно это касается сложных наречий отадъективного образования, которые непоследовательно фиксируются толковыми и аспектными словарями русского языка. В настоящее время предпринимаются серьезные попытки решить эту проблему как в теоретическом, так и в практическом плане [8; 12].

Предлагаемая статья по объекту исследования соотносится с более ранней публикацией авторов [4], но ставит своей задачей раскрыть иную грань лингвистического описания отадъективных наречий с двукорневой основой, а именно – дать представление о характере освоенности данных единиц лексикографическими источниками и определить возможные пути оптимизации представления такого рода наречий в словаре.

Наречия с двукорневой основой включаются в словники различных по типу лингвистических словарей с разной степенью последовательности. Ср., к примеру: наречия *взаимосвязанно*, *вилообразно*, *голословно*, *двукратно*, *дружелюбно*, *долговременно* и др. отмечаются в ряде словарей [2; 10; 11]; *благовидно*, *гребневидно*, *десятикратно*, *ежеквартально*, *жестокосердно* – в двух из указанных выше источников [2; 10]; наконец, только в одном из указанных словарей встречаются наречия *благодетельно*, *громоподобно*, *кровопролитно*, *малодоступно* и др. [10], *всеместно*, *клисталлообразно*, *любоострастно*, *малоэффективно* и др. [2], *благорасположенно*, *высококвалифицированно*, *душепагубно*, *кровосадно*, *малоуспешно* и др. [11]. Не отмечаются ни одним из названных словарей наречия *высокохудожественно*, *двадцатикратно*, *долгосрочно*, *любовоильно* и др.

Дадим представление о характере лексикографической фиксации двукорневых наречий отадъективного образования. В толковых словарях, которые включают в свои словники анализируемые единицы, посвященные им словарные статьи, как правило, неразвернутые. Так, в «Новом словаре русского языка» Т. Ф. Ефремовой за основу преимущественно берется толкование отсылчного типа, посредством соотнесения значения наречия с прилагательным, от которого оно образовано. Например, *близоруко* «нареч. соотносится по значению с прил. *близорукий*» [2, с. 107]; *добровольно* «нареч. соотносится по значению с прил. *добровольный* (1)» [Там же, с. 393]. Тот же способ толкования используется при лексикографировании коррелятов с отрицательной приставкой *не-*: *недоброжелательно* «нареч. соотносится по значению с прил. *недоброжелательный*» [Там же, с. 990]. Отмечается ряд производных с префиксом *пре-* в экспрессивно-усилительном значении: *предобродушно* «нареч. соотносится по значению с прил. *предобродушный*» [3, с. 274].

В данном словаре только в некоторых случаях формулируется дефиниция (иногда в сочетании с отсылчным толкованием), см. *дальнозорко* «как свойственно далекозоркому человеку, как характерно для него» [2, с. 354]; *несвоевременно* «Соотносится по значению с прил. *несвоевременный*. Оценка какой-л. ситуации, чьих-л. действий как не соответствующих нужному моменту» [Там же, с. 1025]. Видимо, это в некоторой степени связано со спецификой наречия – его способностью характеризовать ситуацию в целом, а не только действие как составляющую этой ситуации.

Главный недостаток толкований значения отсылчного типа заключается в том, что при их использовании невозможно определить отличие лексического значения наречия от прилагательного. Значение наречия, будучи мотивированным семантикой прилагательного, все же не всегда абсолютно симметрично последнему, и, в дополнение к этому, оно подчинено категориальной семантике адвербиальности, что должно предопределять соответствующую модель толкования. Информативно ослабляет рассмотренные выше словарные статьи отсутствие в них иллюстративной части.

Несколько иных принципов придерживается составитель «Словаря наречий и служебных слов русского языка» В. В. Бурцева. В этом издании значения наречий разъясняются дефинитивным способом или смешанным (синонимически-дефинитивным и дефинитивно-отсылчным), а толкования сопровождаются сконструированными речевыми иллюстрациями. Например: «**Своекорыстно**, нареч. Заботясь только о своей личной выгоде, корыстолюбиво. *Своекорыстно забрала у матери все драгоценности, ничего не оставила*

сестре» [10, с. 571]. Придуманные, а не взятые из текстов примеры употребления наречий, с одной стороны, позволяют экономить место в словарной статье и минимизировать контекст функционирования наречной лексемы, в котором она легко воспринимается, однако, с другой стороны, такие иллюстрации могут сузить представление о функциональном потенциале лексикографируемой адвербиальной единицы.

Отдельные единицы из числа двукорневых наречий отадективного образования получили подробное семантическое описание в составе синонимических рядов в «Новом объяснительном словаре синонимов русского языка» [5; 6]. Это наречия *самостоятельно* [5, с. 351-353], *своевременно* [6, с. 45-48], *преждевременно* [Там же, с. 335-339].

Практическая необходимость разработки словарных материалов по наречной лексике, отсутствующей в большинстве словарей, объясняется актуальностью вопроса о полноте словарной дефиниции и отражении системных связей отадективных сложных наречий в лексикографических трудах. Это приобретает особую важность в контексте установки современной системной лексикографии «на реконструкцию языковой картины мира» [1, с. 34].

В качестве возможного пути решения проблемы предлагаем рассмотреть разработку проекта словарной статьи сложного наречия для лексикографического издания комплексного типа. С учетом разноаспектной специфики двукорневых наречий, полагаем, что в их словарное описание целесообразно включать следующие зоны: заголовочную (вокабулярную), грамматическую (указание на частеречную принадлежность и состав функционально-грамматической парадигмы), словообразовательную, дефинитивную, иллюстративную, сочетаемостную, зону системных семантических связей. Составленная по этой схеме словарная статья может иметь следующий вид: **добродетельно**, наречие (функциональный омоним – краткое прилагательное); образовано от прилагательного *добродетельный*. В соответствии с законами морали и нравственности (об образе жизни и поведении человека). *Вышла за не дворянина и вела себя, нельзя сказать, чтобы очень добродетельно* (А. П. Чехов). Сочетаемость: *жить, править, говорить, наставлять, отвечать, быть настроенным* и др. Синонимы: *высоконравственно, благочестиво*. Антонимы: *недобродетельно, безнравственно*. Лексико-семантическая группа «Оценочная характеристика действий и поведения человека».

Предложенный проект словарной статьи, не претендуя на реализацию всех принципов системной лексикографии, так как это потребовало бы отдельного исследования, учитывает основные структурные, лексико-семантические и функциональные характеристики описываемых наречий и может служить лексикографическим средством разноаспектного лингвистического представления двукорневых наречий в словарях комплексного типа. Статья может быть дополнена информацией лингвокогнитивного характера, что представляло бы интерес для сопоставительных исследований и практики преподавания русского языка.

Список источников

1. **Апресян Д. Ю.** Основания системной лексикографии // Языковая картина мира и системная лексикография / отв. ред. Ю. Д. Апресян. М.: Языки славянских культур, 2006. С. 33-109.
2. **Ефремова Т. Ф.** Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный: в 2-х т. М.: Русский язык, 2000. Т. 1. А-О. 1209 с.
3. **Ефремова Т. Ф.** Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный: в 2-х т. М.: Русский язык, 2000. Т. 2. П-Я. 1088 с.
4. **Киреева Е. Н., Савелова Л. А.** Лингвокогнитивный аспект описания наречий с двукорневой основой // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 3 (69): в 3-х ч. Ч. 1. С. 87-90.
5. **Новый объяснительный словарь синонимов русского языка:** в 3-х вып. / под общ. рук. Ю. Д. Апресяна. М.: Языки русской культуры, 1997. Вып. 1. 511 с.
6. **Новый объяснительный словарь синонимов русского языка:** в 3-х вып. / под общ. рук. Ю. Д. Апресяна. М.: Языки русской культуры, 2003. Вып. 3. 624 с.
7. **Норман Б. Ю.** Адвербиальные новообразования как результат семантико-синтаксических процессов в славянских языках (на русском и болгарском материале) // Сопоставительно езикознание. София, 1991. Г. 16. № 4. С. 5-10.
8. **Панков Ф. И.** О функциональном слове русских наречий // Актуальные проблемы современной лексикографии / отв. ред. Ю. А. Бельчиков. М.: Изд-во Московского университета, 1999. С. 88-101.
9. **Пеньковский А. Б.** Очерки по русской семантике. М.: Языки славянской культуры, 2004. 464 с.
10. **Словарь наречий и служебных слов русского языка** / сост. В. В. Бурцева. М.: Русский язык – Медиа, 2005. 750 с.
11. **Тихонов А. Н.** Словообразовательный словарь русского языка: в 2-х т. М.: Русский язык, 1985. Т. 1. 856 с.; Т. 2. 886 с.
12. **Филипенко М. В.** Наречия в системе «Лексикограф» [Электронный ресурс] // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: труды международной конференции «Диалог-2004» / Институт проблем информатики РАН. М.: Наука, 2004. С. 650-655. URL: <http://www.dialog-21.ru/media/2508/filipenko.pdf> (дата обращения: 13.04.2017).

ON LEXICOGRAPHICAL DESCRIPTION OF ADVERBS WITH TWO-ROOT BASIS

Kireeva Ekaterina Nikolaevna

Savelova Lyubov' Anatol'evna, Doctor in Philology, Associate Professor
Northern (Arctic) Federal University named after M. V. Lomonosov, Arkhangelsk
savelova.lub@yandex.ru

The article is devoted to the problem of lexicographical description of two-root adverbs derived from compound adjectives. The analysis of lexicographical sources indicates that mentioned adverbs are described inconsistently. This fact allows the authors to consider the adopted lexicographical practice regarding Russian adverb irrelevant. Accordingly, the authors propose that dictionary entries of adverbial vocabulary should be of comprehensive nature and include definitive, not referential explanations of adverbial meanings.

Key words and phrases: the Russian language; two-root adverb; compound adjective; lexicographical description of adverb; adverb meaning.